

Curriculum professionale del Docente/Formatore

Dati identificativi	
Nome, Cognome, luogo e data di nascita, telefono, posta elettronica	Antonio Fedele, [REDACTED] [REDACTED]
Istruzione e Formazione	
Titolo di studio Tipologia (laurea, diploma ecc.)	Laurea magistrale
Dettaglio del titolo di studio (Es: Ragioneria, Laurea in Giurisprudenza ecc.)	Laurea magistrale in traduzione specializzata
Altri Titoli di Studio	Laurea triennale in lingue e civiltà straniere moderne.
Esperienze Professionali	
Indicare le esperienze professionali (periodo dal... al, presso, ruolo)	<p>2016 → in corso: Docente di lingua inglese presso l'ente di formazione FormaFuturo di Parma. (Insegnamento della lingua inglese a studenti dai 15 ai 18 anni.)</p> <p>2017 → 2019: Supplente di inglese per il Cpia di Parma e Fidenza. (Corso di inglese per la classe terza media) e corsi modulari di lingua inglese (Livelli A1, A2, B1, B2.) anche presso sedi di Fornovo e San Secondo</p> <p>2018 → 2019: Docente di lingua inglese presso l'ente di formazione FormaFuturo di Fidenza. (Insegnamento della lingua inglese a studenti dai 15 ai 18 anni.)</p> <p>2018: Corso di inglese (38 ore) per disoccupati per le aziende FormaFuturo e Umana a Fidenza. (Insegnamento della lingua inglese.)</p> <p>2018: Traduzione editoriale per casa editrice italiana. (Traduzione ENG > ITA della monografia Andy Warhol - 2001, MIT Press; ISBN: 9780262632423.)</p> <p>2017: Traduzione editoriale per casa editrice italiana. (Traduzione ENG > ITA della monografia Cindy Sherman - November 2006, MIT Press; ISBN: 9780262524636.)</p> <p>2016 → 2018: Traduzione tecnico-scientifica per l'azienda Tobii Dynavox. (Traduzioni dall'inglese all'italiano di manuali tecnici. Localizzazione di software dall'inglese all'italiano.)</p> <p>2015 → 2016: Traduzione per l'azienda Elita Design Studio. (Traduzione e copywriting di slogan pubblicitari dall'italiano al russo e dall'italiano all'inglese. Tra i clienti: Philip Morris International.)</p> <p>2015 → 2016: Traduzione per il museo e progetto artistico MoRE. (Trascrizione e traduzioni di interviste dall'italiano all'inglese e dall'inglese all'italiano.)</p>

	<p>2014 → incorso: Traduzione per l'azienda Indaco. (Traduzioni dall'inglese all'italiano e dall'italiano all'inglese di schede tecniche, atti legali, preventivi, sceneggiature, ecc. Traduzione, trascrizione, sottotitolaggio e voice over dall'italiano all'inglese di materiale audiovisivo. Traduzione di documenti aziendali. Tra i clienti: Juventus, Fendi, Italia Independent, MaxMara, Versace, Lamborghini, Fiat, Quattroruote, 10Bet, Linglong, Pirelli, Pagani.)</p> <p>2012 → 2018: Traduzione editoriale per il mensile UnaCittà.</p> <p>2008 → in corso: Ripetizioni private lingua inglese (tutte le età)</p>
Indicare specificatamente altre esperienze di docenza	
Altre Informazioni professionali	
<ul style="list-style-type: none"> • Conoscenze delle lingue <ul style="list-style-type: none"> - Capacità di lettura, di scrittura e di espressione orale – indicare il livello di conoscenza 	<ul style="list-style-type: none"> – Italiano: madrelingua – Inglese: ascolto (c2) - lettura (c2) interazione orale (c2) - produzione orale (c2) - scritto (c2) – Russo: ascolto (a1) – lettura (c1) - interazione orale (a1)– produzione orale (a1)- scritto (c1) – Spagnolo: ascolto (b1) – lettura (b1) - interazione orale (a1) – produzione orale (a1)- scritto (a2)
<ul style="list-style-type: none"> • Conoscenze di programmi informatici conosciuti e trattati, 	<p>Ottima conoscenza programmi di traduzione.</p> <p>Ottima conoscenza ambiente Windows.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Padronanza d'utilizzo di attrezzature specifiche, strumentazioni laboratoriali, ecc. 	

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE (art. 46 e 47 D.P.R. 445/2000)

Il/La sottoscritto/a FEDELE ANTONIO, ai sensi e per gli effetti degli articoli 46 e 47 e consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 nelle ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiara che le informazioni riportate nel presente curriculum vitae, corrispondono a verità.

Dichiara, inoltre, di aver preso visione dell'informativa di cui all'art. 13 del Regolamento europeo n. 679/2016 della Regione Emilia-Romagna.

Luogo e data

02/03/2021 Parma

Firma del Docente/Formatore

Antonio Fedele